

# The Tokyo-Cambridge Gazette

## In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

### 『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第61号 (2014年5月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。(孫子)

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

### 今月号「目次」

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第61号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

#### 1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第61号

5月初旬に21世紀のアジアを討議する会合に出席するため(Asia Vision 21、小誌第38号(2012年6月号)を参照)、関連した文献を読んでいた(例えば次の2の中の①*Can China Lead?* (Harvard Business School Press, Feb. 2014)や②*The Dragon and the Eagle* (M.E. Sharpe, Mar. 2014)を参照)。①はハーバード・ビジネス・スクール(HBS)の研究者による綿密な調査に基づく著作で中国の将来に関し楽観出来ない事を示している。特に重要な概念として3人の著者はドイツ語で特記し、“Unternehmergeist (企業家精神)”を挙げている点が注目される (p. 104)。

因みに著者の一人ウィリアム・カービー教授はHarvard China Fundの会長を務めており、画期的著作と称えられた教授の*Germany and Republican China* (Stanford University Press, 1984)は中国語に2度も訳されている(残念ながら邦訳はない)。同教授の本に関して、優れた日本の著作『ナチス・ドイツと中国国民政府 1933-1937』(東京大学出版会 2013年)の著者、成城大学の田嶋信雄教授は「中国語史料のほかにドイツ語史料をも縦横に用い、戦間期中独関係史を生き生きと描写するとともに、1930年代中国に対するドイツの政治的・経済的・社会的・軍事的影響の大きさを強調し、中独関係史研究の重要性を鮮明に示した」と記している。

昔も今も、中国をバイラテラルな日中関係だけで観察することは危険だ。カービー教授の著作や中国人研究者の著作(例えば王正華氏の『抗戦時期外国對華軍事援助』(環球書局 1987年)や馬振犇氏の「友乎? 敵乎?: 德国与中国抗战」(广西师范大学出版社 1997年))が示す通り、現在と同じく戦前も日本を含む諸外国が中国と密接な関係を持っていた。しかし、戦前の日本はどこまでそれを認識していたのか。筆者の疑念は消えていない。

1935年、ドイツは軍事産業育成と外貨節約のため、軍需品輸出国社(Ausfuhrergemeinschaft für Kriegsgerät (AGK))を設立したが、第一の取引相手国は中国であった(例えばC. M. Leitz, “Arms Exports from the Third Reich, 1933-1939,” *Economic History Review*, Feb. 1998を参照)。帝国陸軍参謀で戦後は陸上幕僚長を務めた杉田一次氏は、切齒扼腕し「情報の見地から反省せしめられることは、中国におけるドイツ軍事顧問団の活動状況を早期に発見できなかったことである。中国大陸には陸・海、他の情報機関があり、またドイツには有力な機関が存在しながら数年間に及ぶ軍事顧問団の活躍を把握し得なかった…もし、それを知りつつ他方で、日独防共協定締結へと進んだとすれば…」と、幻覚と妄想に耽溺する当時の日本を嘆じた(『情報なき戦争指導—大本営情報参謀の回想』(原書房 1987年))。

筆者が安堵しているのは少数の日本人だけは中国の巧妙でしたたかな対外戦略を認識していた史実だ—例えば1937年7月22日、駐独日本大使館の柳井恒夫参事官(柳井俊二元事務次官・元駐米大使の父上)はドイツ外務省のヴァイツゼッカー総合外交政策局長を訪れ、対中武器輸出に関して抗議を行った。その一方で、ベルリン駐在武官の大島浩少将は自らのドイツ語に酔いしれていたためか、ヒトラーやリッペントロップの言葉を鵜呑みにして冷静かつ丹念に情報分析出来なかったようだ。また当時の外務省は帝国陸軍から「害」務省」と揶揄・蔑視されたため両者間の情報共有は殆ど期待出来なかった。かくして外務省の抱いた懸念は、Hitlerite Germanyに心酔した近衛内閣に完全には伝わらなかったと考えられる。我々は、こうした苦い教訓を礎に、情報の収集・整理・選別・分析・評価・活用に注意しなくてはならない。

此道の一大事は、和漢の境を紛らわす事、肝要肝要、用心有るべき事也。…心の師とはなれ、心を師とせざれ、と古人も云はれし也。  
(村田珠光)

In pursuing this way of tea, great care should be taken to harmonize Japanese and Chinese tastes. Make these words carefully and do not be negligent. . . . "Become a master of heart, not heart mastered"—the words of an ancient.  
(MURATA Shuko (Juko), the founder of Japanese tea ceremony (Wabi-cha))

**2. 情報概観** 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

**マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles**

- Auer, Raphael and Aaron Mehrotra, 2014, "Trade Linkages and the Globalisation of Inflation in Asia and the Pacific," Working Paper No. 447, Basel: Bank for International Settlements (BIS), April.
- Bayoumi, Tamim *et al.*, 2014, "Monetary Policy in the New Normal," Staff Discussion Note. No. 14/3, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April.
- Goerl, Caroline-Antonia and Mike Seiferling, 2014, "Income Inequality, Fiscal Decentralization and Transfer Dependency," Working Paper No. 14/64, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April.
- Pickford, Stephen *et al.*, 2014, "How to Fix the Euro: Strengthening Economic Governance in Europe," A Chatham House, Elcano and AREL Report, London: Chatham House, March.

**マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars**

- April 9: (Beijing) Brookings-Tsinghua Center (清华-布鲁金斯中心): "China's Reform and Rebalancing (中国改革与再平衡)"; Panelists: David Dollar (Senior Fellow, Foreign Policy, Global Economy and Development, John L. Thornton China Center, Brookings), Ran Tao (陶然) (Nonresident Senior Fellow, Foreign Policy, Brookings-Tsinghua Center), Bai Chong-En (白重恩) (Professor, School of Economics and Management, Tsinghua Univ.).
- April 15: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "China's Economic Policymaking at a Time of Transition"; David Dollar (Senior Fellow, Brookings, Former Treasury and World Bank Representative in China), Olin Wethington (Former Assistant Secretary of the Treasury for International Affairs and Special Envoy to China), Christopher K. Johnson (Senior Adviser and Freeman Chair in China Studies, CSIS), Matthew P. Goodman (William E. Simon Chair in Political Economy, CSIS); Moderator: Kevin G. Nealer (Principal, The Scowcroft Group); "A Conversation between Henry M. Paulson, Jr. (Former Secretary of the Treasury and Chairman, Paulson Institute) and David Wessel (Director, Hutchins Center on Fiscal and Monetary Policy, Brookings)."

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles**

- Chen, Shuai (陈帅) *et al.*, 2014, "Impacts of Climate Change on Agriculture: Evidence from China," Discussion Paper EFD 14-07, Washington, D.C.: Resources for the Future (RFF), April.
- He, Haoran (何浩然) and Yefeng Chen (陈叶烽), 2014, "Auction Mechanisms for Allocating Subsidies for Carbon Emissions Reduction: An Experimental Investigation," Discussion Paper EFD 14-06, Washington, D.C.: Resources for the Future (RFF), April.
- Holt, Mark, 2014, "Nuclear Energy: Overview of Congressional Issues," R42853, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CSR), March.

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars**

- April 1: (London) Chatham House: "A Shale Gas Revolution for the UK?"; Speakers: Francis Egan (Chief Executive, Cuadrilla Resources), Michael Fallon (Minister of State for Energy, Department of Energy & Climate Change), Paul Stevens (Distinguished Fellow, Energy, Environment and Resources, Chatham House); Chair: Joe Lynam (Business Journalist, BBC).
- April 10: (Brussels) Bruegel: "Energy Challenges for European Competition Policy Action"; Speakers: Celine Gauer (Acting Director, DG-Competition, EC), Michael Pollitt (Cambridge Judge Business School), Wolfgang Weber (BASF); Chair: Mario Mariniello (Bruegel).
- April 25: (Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): Hearing: "U.S.-China Clean Energy Cooperation: Status, Challenges, and Opportunities"; "Panel I: Administration Perspectives": Witness: Leocadia Zak (Director, U.S. Trade and Development Agency (USTDA)); "Panel II: U.S.-China Clean Energy Cooperation Policy"; Witnesses: Joanna Lewis, Assistant Professor of Science, Technology and International Affairs, Georgetown Univ.); Sarah Forbes (Senior Associate, World Resources Institute (WRI)), Jane Nakano (Fellow, Energy and National Security Program, Center for Strategic and International Studies (CSIS)); "Panel III: Case Studies of U.S.-China Energy Cooperation"; Witnesses: Jerald J. Fletcher (Director, Advanced Coal Technology Consortium, U.S.-China Clean Energy Research Center; Professor, Energy, Environmental and Natural Resource Economics, West Virginia Univ.); Huei Peng (Professor, Mechanical Engineering; U.S. Director, U.S.-China Clean Energy Research Center-Clean Vehicle Consortium, Univ. of Michigan); Valerie Karplus (Project Director, China Energy and Climate Project, MIT Joint Program on the Science and Policy of Global Change).

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles**

- Auyang, Sunny Y., 2014, *The Dragon and the Eagle: The Rise and Fall of the Chinese and Roman Empires*, New York: M E Sharpe, March.
- Bromley, Mark (马克·布罗姆利) *et al.*, 2014, "Zhōngguóde Xiǎowǔqì hé Qīngwǔqì Chūkǒu [China's Exports of Small Arms and Light Weapons/中国的小武器和轻武器出口]," Solna, Sweden: Sīdégēermó Guójiè Héping Yánjiūsuǒ (Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI)/斯德哥尔摩国际和平研究所), March (English version, October 2013; See *Tokyo Cambridge Gazette*, No. 55 (November 2013)).
- Davis, Lynn E. *et al.*, 2014, "Armed and Dangerous? UAVs and U.S. Security," Santa Monica, CA: RAND Corporation, April.
- Dormandy, Xenia and Rory Kinane, 2014, "Asia-Pacific Security: A Changing Role for the United States," Chatham House Report, April.
- Gui, Xiǎo (桂晓) and Lù Wénqiáng (陆文强), 2014, "Jìshù Zhēngbàzhàn: Yìchǎng yǒuguan Zhànzhēng Zhì Gāodiǎn Zhēngduó [Technical Competition: A Fight for the 'High Ground' of the War/技术争霸战: 一场有关战争制高点的争夺]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/当代海军], No. 246 (March), pp. 21-25.
- Kaplan, Robert D., 2014, *Asia's Cauldron: The South China Sea and the End of a Stable Pacific*, New York: Random House, March.
- Nau, Henry R., 2014, "Conservative Internationalism," *American Interest*, Vol. 9, No. 5 (May/June), pp. 60-66.
- Richter, Wolfgang, 2014, "Die Ukraine-Krise: Die Dimension der paneuropäischen Sicherheitskooperation", Aktuell 23, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), April.
- Zhā, Chángsōng (查长松) and Lǐ Dàguāng (李大光) "Kōnghǎi Yìtǐzhàn' xiàde Měi Wǔqì Zhuāngbèi YàTài Bùshì [The Asia-Pacific Disposition of the U.S. Weaponry under 'Air-Sea Battle'/'空海一体战'下的美武器装备亚太局势]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/当代海军], No. 246 (March), pp. 55-57.

思索する人の如く行動し、行動する人の如く思考するように。

(アンリ・ベルグソン)

I would say act like a man of thought and think like a man of action.

[Je dirais qu'il faut agir en homme de pensée et penser en homme d'action.]

(Henri Bergson)

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars**

- April 2: (London) Chatham House: “Contemporary Political and Security Challenges: A Japanese Perspective”; Speaker: Kunihiko Miyake (宮家 邦彦) (Research Director, Canon Institute for Global Studies (CIGS)); Chair: David Warren (Chairman, Japan Society).
- April 10: (Washington, D.C.) Senate Committee on Foreign Relations, Subcommittee on European Affairs: Hiring “Transatlantic Security Challenges: Central and Eastern Europe”; “Panel One”; Witnesses: Victoria Nuland (Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs, Department of State), Chollet Derek (Assistant Secretary of Defense for International Security Affairs, Department of Defense); “Panel Two”; Witnesses: Julianne Smith (Senior Fellow, Center for a New American Security (CNAS)), Ian Brzezinski (Resident Senior Fellow, Brent Snowcroft Center on International Security, Atlantic Council), Edward C. Chow (Senior Fellow, Energy and National Security Program, Center for Strategic and International Studies (CSIS)).
- April 24: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “How China’s Youth Are Transforming Chinese Society”; Opening Remarks: Cheng Li (李成) (Director, China Center, Senior Fellow, Foreign Policy, Brookings), Chen Guangjin (陈光金) (Director of Institute of Sociology, Chinese Academy of Social Sciences (CASS)); Keynote Address: “Chinese Youth and Upcoming Developments”; Moderator: Jonathan D. Pollack (Senior Fellow, Foreign Policy, China Center, Center for East Asia Policy Studies (CEAPS), Brookings); Martin K. Whyte (Professor, Harvard Univ.); “Youth Mobility: Education, Employment and Inequality”; Moderator: Guo Yong (郭永) (Visiting Scholar, Harvard Kennedy School (HKS), Associate Professor, Tsinghua Univ.), Li Chunling (李春玲) (Director, Department of Youth Studies and Social Problems, Institute of Sociology, CASS), Tian Feng (田丰) (Deputy Director, Department of Youth Studies and Social Problems, Institute of Sociology, CASS), Zhu Di (朱迪) (Assistant Professor, Institute of Sociology, CASS); “Behavioral Change of Chinese Youth in a Commercialized Digital Era”; Moderator: Marcella Szablewicz (Assistant Professor of Communication, Pace Univ.); Shi Yunqing (施芸卿) (Assistant Professor, Institute of Sociology, CASS), Meng Lei (孟蕾) (Assistant Professor, Institute of Sociology, CASS), Lu Peng (鲁鹏) (Assistant Professor, Institute of Sociology, CASS).

**その他—Information in Other Fields**

- Acemoglu, Daron *et al.*, 2014, “Democracy Does Cause Growth,” NBER Working Paper No. 20004, March.
- Abrami, Regina M. *et al.*, 2014, *Can China Lead?: Reaching the Limits of Power and Growth*, Boston, MA: Harvard Business School Press, February.
- Aghion, Philippe *et al.*, 2014, “The Causal Effects of Competition on Innovation: Experimental Evidence,” NBER Working Paper No. 19987, March.
- Asian Development Bank Institute (ADBI), 2014, “Connecting Central Asia with Economic Centers: Interim Report,” Tokyo: ADBI, April.
- Campbell, John Y. *et al.*, 2014, “Getting Better or Feeling Better? How Equity Investors Respond to Investment Experience,” NBER Working Paper No. 20000, March.
- Dutz, Mark A. *et al.* eds., 2014, *Making Innovation Policy Work: Learning from Experimentation*, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.
- Duval, Romain A. *et al.*, 2014, “Trade Integration and Business Cycle Synchronization: A Reappraisal with Focus on Asia,” Working Paper No. 14/64, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April.
- Fukukawa, Kyoko (福川恭子), ed., 2014, *Corporate Social Responsibility and Local Community in Asia*, London: Routledge, April.
- Event: March 26: (London) Chatham House: “Investing in Infrastructure: Innovative Approaches to Foster Growth in Europe”; Speakers: Brian Burridge (Vice President, Strategic Marketing, Finmeccanica), Cormac Murphy (Head, Infrastructure Division, European Investment Bank (EIB)), Richard Dobbs (Director, McKinsey Global Institute (MGI)), Ashley Blows (Managing Director, Head of Infrastructure, Global Infrastructure & Projects, Natixis).
- Event: April 25: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Partnerships, Corporate Social Responsibility and the New Development Agenda”; Featured Speaker: Anne Finucane (Global Strategy and Marketing Officer, Bank of America); Panel Discussion: Moderator: Jane Nelson (Director of the Corporate Social Responsibility Initiative, Harvard Kennedy School (HKS), Nonresident Senior Fellow, Global Economy and Development, Brookings), Daniella Ballou-Aares (Senior Advisor for Development, U.S. Department of State), Vera Songwe (Nonresident Senior Fellow, Global Economy and Development, Africa Growth Initiative), Mindy Lubber (President, Ceres).

**3. 編集後記**

平和と繁栄への願いとは裏腹に、世界情勢は不確実性が高まってきている。“多産”のジャーナリストで、ロバート・ゲイツ元国防長官により防衛政策協議会(Defense Policy Board (DPB))委員に任命されたロバート・カブラン氏の近著を読了した(上の2を参照。 *Asia’s Cauldron: The South China Sea and the End of a Stable Pacific*, Random House, Mar. 2014)—中国にとって南シナ海は19世紀末の米国にとってのカリブ海であり、米国が欧州の列強を西半球から排除しようと試み、遂には米西戦争に至った過程を論じている。表現が巧みで、東沙諸島を実際に訪れた時の話も面白いだけに無視できないものの、彼の議論は安易な歴史的類推と否定したい気持ちに駆られている。因みにゲイツ長官は近著(*Duty: Memoirs of a Secretary at War*, Knopf, Jan. 2014)で最高司令官である大統領と軍司令官との関係につき、ブッシュ大統領とオバマ大統領とを比較して興味深いコメントを残している。国籍・分野・地位・職責は異なっても、やはり“trust”が大切だと痛感した次第だ。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の Cambridge Gazette はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	